

Хмельницкий
областной Государственный
архив
фонда 227
описи 54
ед. хр. 354

Подольская духовная консистория

Подольское губернское правление.
Гонименки, 2^е ситал.

Метрическая книга записей
о умерших евреях и Тесчаной,
Ольшановского уезда.

Хмельницкий
областной Государственный
архив
фонда 227
описи 54
ед. хр. 354

Начато "1" января 1874 г.

Окончено "1" сентября 1875 г.

На 19. листах

Rec'd of Mrs. A. J. [unclear]

Jan. 18 74 [unclear]

Лит. Г. 2

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ.

На 1874 годъ.

Или

Ольго-Сиб.
Мечана

ЧАСТЬ IV-я. — О УМЕРШИХЪ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
1	..	Въ мѣстѣ Штанга и км	2	25	60	отъ оспухом	Войвода Соколовъ Крившуръ М. Пыщанскiй Общественнаго Чина
..	1		10	4	5	отъ камени	Ханжа Дочка маиша Рабиновичъ М. Пыщанскiй Кузнечникъ
..	2		22	16	2	отъ дени	Сина-Рина Дочка Фрида портной М. Пыщанскiй
2	..		24	18	5	отъ камени	Люба Морозовъ Псковская Монахиня Подданная
<p>Итого въ Февралѣ умерло муж. 2 женщины 2 души</p> <p>1874 года Февралемъ 1874 года крестъ сибирскаго епархіальнаго вѣдомства поощрена два мѣсяца два души Итого умерло муж. 2 женщины 2 души</p>							
3	..	Въ мѣстѣ Штанга и км	14	9	11	отъ камени	Монахиня Бичушица Дочка Аверьянова Богородица М. Пыщанскiй
4	..		23	18	50	отъ Перитки	Андрей Клейнбергъ М. Пыщанскiй Общественнаго Чина
<p>Итого въ Февралѣ умерло муж. 2 женщины 2 души</p>							

1

1

2

2

3

4

מס' דבר	מס' דבר	מס' דבר	מס' דבר	מס' דבר	מס' דבר
1	...	כרמל	2	25	60
...	1	ב	10	4	5
...	2	ב	22	16	2
2	---	ב	24	16	5
3	---	ב	14	9	11
4	---	ב	23	16	50

מס' דבר מס' דבר מס' דבר מס' דבר מס' דבר מס' דבר
מס' דבר מס' דבר מס' דבר מס' דבר מס' דבר מס' דבר

מס' דבר מס' דבר מס' דבר מס' דבר

ЧАСТЬ IV-я. — О УМЕРШИХЪ.

Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
<p>1874 года Мориа 1 днѣ. Книга сѣхъ была снго свидетелствъ 1874 года умерло муисека пона пона 2 вѣ дуль, Нытм</p>							
5	..	Въ М. Муисека	Мориа	Иссис 1	2.	Отъ кешкаго	Мавриятъ Лу кисъ Лидъ Сынъ Эрихенъ Кили либара Кунис кнъ сынъ Мъ Чедельмана
6	..		10	4.	2	Отъ Суротт	Мавриятъ Моринка сынъ Амтера Ста ринова Кунисъ Г. Саммы.
7	..		27	22	53	Отъ Користин	Рисисъ Виле леборъ Сероси ннъ Меровой М. Прусент
<p>Итого въ Мориа умерло муисека пона 3 дуль</p> <p>1874 года Априль 1 днѣ. Книга сѣхъ была снго свидетелствъ дуль муисекаго пона; Нытм удовлетворенъ Земст</p>							
..	3.	Въ М. Муисека	Априль	Иссис 1	25.	Отъ Керитт	Брана джена сн ан Мило мисент, цера сонъ М. Мъ царит

111
2795
1874
5
6
7
3

יום	לוח	לוח		לוח	לוח
		לוח	לוח		

מבטאנו, נומאפון סולאנוס, נומ סו מוראנו
 דומאנו ידומאנו פומאנו פומאנו פומאנו פומאנו

5		לוח	לוח	לוח	לוח
		7	1	2	לוח

6		לוח	לוח	לוח	לוח
		10	4	2	לוח

7		לוח	לוח	לוח	לוח
		27	22	53	לוח

מבטאנו, נומאפון סולאנוס, נומ סו מוראנו
 דומאנו ידומאנו פומאנו פומאנו פומאנו פומאנו

3		לוח	לוח	לוח	לוח
		1	25	38	לוח

ЧАСТЬ IV-я. -- О УМЕРШИХЪ.

Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число нѣслѣцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
8	"	Въ сѣнѣ	4	28	22	отъ лихорадки	Адрианъ Алоба Клеменцiй Мисаиловъ Т. Клеменца
"	4.	Въ сѣнѣ	8	13	2	отъ холеры	Добрыня Бейла дочь Миколая Мрибуловскаго Коваль Аларовъ Кн
"	5.	Въ сѣнѣ	11	6	3	отъ кашля	Добрыня Акимовъ Солов Дубида Демитрийевъ сына М. Мисаиловна.
9	"	Въ сѣнѣ	11	6	11	отъ холеры	Сынъ Мисаиловъ Бейла М. Демитрийевъ сына М. Мисаиловна
10	"	Въ сѣнѣ	12	7	19	отъ холеры	Миколай Коваль Попцовъ Мисаиловъ Т. Клеменца Все: обща.
11	"	Въ сѣнѣ	21	16	90	отъ стужи	Мисаиловъ М. Клеменца Солов Арнеасовъ Мисаиловъ

Итого въ Августѣ умерло мусульманъ 4. евреевъ 3. душъ
 1874 года Младш. года. Клеменца снъ Бейла Мисаиловъ Бейла Мисаиловъ
 Петре Мисаиловъ Мрибуловъ, въ томъ погребенъ удовлетворенъ

16	-
4	-
5	-
9	-
10	-
11	-

שנה		כאשר	חודש אלול		שנה	שם	מקום
שנה	שנה		אשר	שנה			
16	---	כ"ב	4	22	22	עין שש	האזרחים בן אבא עין שש / שש האזרחים בן אבא
...	4	ה"ב	16	2	2	עין האזרחים	האזרחים בן אבא שש / שש שש / שש
---	5	ה"ב	11	3	3	עין שש	האזרחים בן אבא שש / שש שש / שש
9	---	ה"ב	11	6	11	עין האזרחים	האזרחים בן אבא שש / שש שש / שש
10	---	ה"ב	12	7	19	עין שש	האזרחים בן אבא שש / שש שש / שש
11		ה"ב	21	16	90	עין שש	האזרחים בן אבא שש / שש שש / שש

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a note, written in a cursive script.

ЧАСТЬ IV-я. -- О УМЕРШИХЪ.

Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
21.		Въ мѣстѣ	Мая 20	Сентяб 16.	1.	Отъ Корыпи	Мальчикъ Иосифъ Сонинъ въ мѣстѣ Кеуцѣ. 5. Мѣстѣ лево
13		Въ мѣстѣ	21.	17.	2.	Отъ Каули	Мальчикъ Еврейскiй Иуда въ мѣстѣ Кеуцѣ. Мѣстѣ лево
	6	Въ мѣстѣ	24.	21.	60	Отъ стужи	Братъ моего Иуды въ мѣстѣ Кеуцѣ. Мѣстѣ лево
<p>Итого въ мѣстѣ умерло иудеевъ 2. числа 1. дучи 1874 года Иосифъ 1. дучи Кимъ сизъ была много свидѣтельствъ смерти одна дучи Кимъ три, Мѣстѣ удовлетворило Землемѣру</p>							
14.			10	7.	70	Отъ стужи	Умеръ въ мѣстѣ Кеуцѣ. Мѣстѣ лево
7			21.	18	65	Отъ стужи	Ханза моего Иуды въ мѣстѣ Кеуцѣ. Мѣстѣ лево
<p>Итого въ мѣстѣ умерло иудеевъ 2. числа 1. дучи 1874 года Иосифъ 1. дучи Кимъ сизъ была много свидѣтельствъ смерти одна дучи Кимъ три, Мѣстѣ удовлетворило Землемѣру</p>							
15.			2	29	8	Отъ стужи	Мальчикъ Иосифъ Сонинъ въ мѣстѣ Кеуцѣ. Мѣстѣ лево

12 --
13 --
6
14 --
7
15 --

יום	נתיב	מדינת ארץ	חובל ארץ		שנה	מדינת חתום	שם
			אשכנז	אשכנז			
12	--	ספרד/אשכנז	20	16	1	מדינת אשכנז	הרב יוסף בן שמואל ואלו איש ישראלי מהארץ סוריה
13	--	ספרד	21	17	2	מדינת אשכנז	הרב דוד בן שמואל ואלו איש ישראלי מהארץ
...	6	ספרד	24	21	60	מדינת אשכנז	במדינת אשכנז במדינת אשכנז
סוף חתום סוף חתום / סוף חתום							
<p>Решение С. Францисканского</p>							
14	--	ספרד	10	7	70	מדינת אשכנז	במדינת אשכנז במדינת אשכנז
...	7	ספרד	21	16	65	מדינת אשכנז	במדינת אשכנז במדינת אשכנז
<p>Решение С. Францисканского</p>							
15	--	ספרד	2	29	16	מדינת אשכנז	במדינת אשכנז במדינת אשכנז

ЧАСТЬ IV-я. О УМЕРШИХЪ.

Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число нмѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
8		Въ м. М. Стрѣльницѣ	5	3	2	отъ коруцки	Давида Демидовичъ Давидъ Соловьевъ Соловьевъ Соловьевъ Соловьевъ.
9			13	11	2	туберкулезъ	Давида Лейбъ Давидъ Харитонъ Кошманъ М. Мошманъ изъ Динского Гора
10			14	15	70	отъ старости	Татьяна жена Марьяна Прокопьева М. Рашкина изъ Динского Гора
<p>Итого въ году умерло евреевъ по сел. селену 3 души 1874 году Августа 4 дня. Книга изъ была гморо Свидѣтства по сел. селену три души, въ село селену 3 души Землемѣръ Г. Кершманъ</p>							
<p>Въ Августѣ умерло евреевъ по сел. селену 1 души, въ село селену 1 души Землемѣръ Г. Кершманъ</p>							
11		Въ м. М. Стрѣльницѣ	4	4	65	отъ старости	Татьяна жена Авраама Кошманъ М. Прокопьева
12			6	6	60	отъ старости	Татьяна жена Харитонъ Кошманъ М. Мошманъ изъ Динского Гора.

Handwritten notes and numbers in the right margin, including '16', '9', '10', '11', '12' and some illegible text.

ענין	ענין אחר	כמה ענינים יחד	חלק א' ו' ב'		ענין	מאונן חלק ו' ו' א' ו' ב'	ענין
			א' ו' ב'	א' ו' ב'			
...	16	כמה ענינים יחד	5	3	2	ענין א' ו' ב'	הענין א' ו' ב' יחד ענין א' ו' ב' יחד ענין א' ו' ב' יחד
...	9	כמה ענינים יחד	13	11	2	ענין א' ו' ב'	הענין א' ו' ב' יחד ענין א' ו' ב' יחד
...	10	כמה ענינים יחד	17	15	70	ענין א' ו' ב'	ענין א' ו' ב' יחד ענין א' ו' ב' יחד
<p>כמה ענינים יחד 3</p> <p>ענין א' ו' ב' יחד</p> <p>ענין א' ו' ב' יחד</p> <p>ענין א' ו' ב' יחד</p>							
...	11	כמה ענינים יחד	4	4	65	ענין א' ו' ב'	ענין א' ו' ב' יחד ענין א' ו' ב' יחד
...	12	כמה ענינים יחד	6	6	60	ענין א' ו' ב'	ענין א' ו' ב' יחד ענין א' ו' ב' יחד

ЧАСТЬ IV-я. -- О УМЕРШИХЪ.

Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
Мужескаго.	Женскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.				
16		Въ М. Монастырѣ	Сентябрь 11.	Май 14.	2	отъ Скарлатин	Маврина Мухоморова свѣтъ Морина Сергій Моринъ Александръ М. Мухоморова	
	13		28	29	60	отъ оспы	Пупинъ Елена Татьяна Клементьевна Борова, Курица Б. Суборова и др.	
<p>Много умерло въ Свѣтѣ Мухоморова 1. августа 3. души 1874 года Ордынъ 1. души. Книга сего была много свѣдѣтельств Мухоморова пона одна а августа три души, въ томъ подлинномъ</p>								
17			Въ М. Монастырѣ	Октябрь 28.	Хельс. 29.	80	отъ Скарлатин	Филиппъ Іосифовичъ Борисъ Александровичъ М. Мухоморова Борисъ Александровичъ Людвигъ.
<p>Много въ Ордынѣ умерло Мухоморова 1. души 1874 года Ноябрь 1. души. Книга сего была много свѣдѣтельств Мухоморова пона одна душа, въ томъ подлинномъ удостовѣрено</p>								
	14	Ноябрь 7.		Клементьевна 10.	60	отъ Скарлатин	Свѣтъ Елена Маврина Мухоморова М. Мухоморова	
	15	27		Май 1.	80	отъ Скарлатин	Пупинъ Елена Анна Клементьевна М. Мухоморова Доминикъ Александровичъ Людвигъ	
<p>Много въ Ордынѣ умерло Мухоморова 2. души 1874 года Декабрь 1. души. Книга сего была много свѣдѣтельств два души въ томъ подлинномъ удостовѣрено Березинъ Робертъ</p>								

16
13
17
14
15

8

שנת	מספר	שנת	מספר	מספר	מספר	מספר	מספר
16	--	11	12	2	11	12	2
13	--	26	29	60	26	29	60
17	--	26	29	60	26	29	60
14	--	7	10	60	7	10	60
15	--	27	1	60	27	1	60

סה"כ 3

Болгария, народна република, седище София
 Болгария, народна република, седище София

Болгария, народна република, седище София
 Болгария, народна република, седище София

Болгария, народна република, седище София
 Болгария, народна република, седище София

ЧАСТЬ IV-я. — О УМЕРШИХЪ.

Дѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужескаго.	Женскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	16.	Въ 16 Швагочина	2	6	2	отъ корысти	Добродѣльница дѣлъ добъ шая Павла Яковлевича М. Прызанин
18	..		3	7	2	тоске	Майбериъ М. по Нохимовича Милера М. Бора Мошеса своего сына.
	17		25	29	80	отъ старости	Рейсъ жена Моиша Шлой Хершмана М. Муромца дѣл павла Яковлевича

Итого въ Швагочинѣ умерло душъ 1. 27
 1875 года въ Швагочинѣ 1. душъ. Книга сѣя была сего въ Швагочинѣ
 умерло душъ 1. 27. Книга сѣя была сего въ Швагочинѣ
 умерло душъ 1. 27. Книга сѣя была сего въ Швагочинѣ
 умерло душъ 1. 27. Книга сѣя была сего въ Швагочинѣ

То въ швагочинѣ швагочинскіе евангелисты
 Книжка о умершихъ еврейскіхъ М.
 Митамка речка и речка отъ еврейскіхъ
 Сагмаенъ по подѣ 15 въ Швагочинѣ
 по еврейскій швагочинскій таинство
 баренбаръ изъ М. Демуринъ на швагочинѣ
 по подмезданію въ поручекій на
 швагочинѣ швагочинскій таинство
 баренбаръ изъ М. Демуринъ на швагочинѣ
 въ швагочинѣ швагочинскій таинство
 Таинство швагочинскій
 Таинство швагочинскій

נתיב	קווי ימינה וצפונה	חודש יתעב	שנים	מאגדת חכמים וכו' / אחרת	הי
16	כ"ב	ב' תשרי	2	יין האושלן	היארה ליינה בית שילא / פ' יתעב וכו' פ' שילא
16	כ"ג	ג' תשרי	2	יין חלב	היארה יתעב בן יתעב / יין חלב יתעב וכו'
17	כ"ד	ד' תשרי	160	אחרת	אוסה הינה / אחרת / אחרת / אחרת

הי יתעב חכמים וכו' יתעב

מאגדת חכמים וכו' יתעב

Pro be uacemuzid uampurekan kema
 node #15 uan eour uauus dizept danner
 mau burabur uan uacemuzid uampurekan
 uacemuzid uan uacemuzid uampurekan
 uacemuzid uan uacemuzid uampurekan
 uacemuzid uan uacemuzid uampurekan
 uacemuzid uan uacemuzid uampurekan
 uacemuzid uan uacemuzid uampurekan

Въ сей книгѣ перенумерованныхъ, скрѣпленныхъ, прошнуренныхъ
и припечатанныхъ *Василиемъ Царемъ* листовъ.

Издана по повелѣнію М. Романовича

Напечатана въ Санктъ-Петербургѣ А. С. Суворовъ



Въ Санктъ-Петербургѣ 19 / *декабря* 1856 года
16 / *мая* 1857 года